

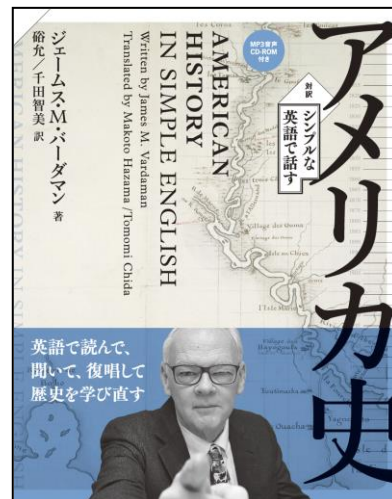
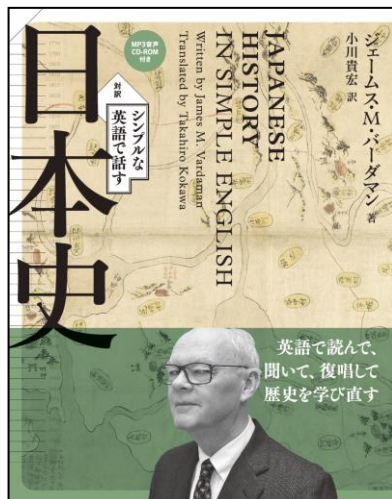
【英日対訳・音声付き】歴史を英語で語ろう！ 『シンプルな英語で話す日本史』 『シンプルな英語で話すアメリカ史』同時発売

株式会社ジャパントイムズ（本社：東京都港区、代表取締役：堤丈晴）は、英語で歴史上の重要な出来事を学び直し、知識を深めながら英語話者と歴史について話せるようになるための学習書『シンプルな英語で話す日本史』『同・アメリカ史』を同時発売しました。

本シリーズでは日本とアメリカ、それぞれの歴史の変遷について、英語を使う外国人に通じやすい、シンプルな英語で解説しており、歴史上の出来事を時系列で捉えながら新しい語句や表現を習得することができます。日本史全 100 ユニット、アメリカ史全 90 ユニットには日本語の対訳がついているだけでなく、難度の高い語句には文法と歴史背景、両方の解説も掲載。歴史を英語で読み、聞き、復唱することでしっかり学べる構成になっています。

世界は多種多様な文化圏から成り立っているため、歴史の流れを概観し背景を知るとは、自分や他者の文化への理解を高め、より深いコミュニケーションを図るきっかけにもなります。また、歴史の知識が増えることで、国内外のニュースに対する関心が高まり、多角的な視点を持つ力も養えます。

なお、付属の CD-ROM に収録された MP3 音声では、全ユニットの英文の発音が聞けるため、英語の速読やシャドーイングの練習にも最適です。特に『シンプルな英語で話すアメリカ史』は TOEFL のリーディングセクション対策としても活用できます。



■ 商品概要 ■

『シンプルな英語で話す日本史』

定価：1,944 円（税込）

体裁：A5 変型判・並製・256 ページ・

本文 2 色刷・CD-ROM 付き

ISBN: 978-4-7890-1594-3

『シンプルな英語で話すアメリカ史』

定価：1,944 円（税込）

体裁：A5 変型判・並製・224 ページ・

本文 2 色刷・CD-ROM 付き

ISBN: 978-4-7890-1595-0

※発売日：2015 年 3 月上旬より全国の書店にて順次発売

The Japan Times

4-5-4 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-8071, Japan
www.japantimes.co.jp

1 Jomon Culture

The first Japanese probably crossed land bridges that connected Korea with Kyushu. When sea levels rose, those land bridges disappeared. The people who stayed in the Japanese islands lived by hunting and gathering things to eat. They hunted deer and boar. They gathered seeds, plants, fish and shellfish. We know what they ate, because they left behind shell middens (katzuka). Archaeologists learn about these people by examining these middens.

These people also made perhaps the earliest pottery in the world. The name "Jomon" refers to the "rope-pattern" on the surface of their ceramics. They began making this pottery around 12,000 B.C. in various parts of Japan. Some of these ceramic works are highly decorative and surprisingly modern. Because the pottery is so distinctive, we call the period from ca. 10,000 B.C. to 300 B.C. the Jomon period.

One of the best places to learn about Jomon culture is the **Sannai-Maruyama site** in Aomori Prefecture. Researchers found pit-dwellings, long houses and large pillar-supported structures. They also found stone tools, clay figures, and woven bags. Jomon people probably lived there until about 4,000 years ago. The outdoor museum there shows what Jomon life was probably like. (134)

縄文文化

日本人の祖先は、おそらく当時陸続きだった朝鮮から九州に渡来してきたと思われる。海面上昇するにつれて陸地の橋は消滅した。島々となった日本に定住した人々は、狩猟や採集によって食料を手にして暮らしていた。動物の骨髄はむやみやたらに採集していたのではなく、植物やその種、魚や貝、甲殻類をのこらした。当時の人が何を食べていたかわかるのは、貝殻が残っているからだ。考古学者たちは、こうした貝殻を調べることによって当時の人々について知るのだ。

同時代人々はまだ、おそらく世界最古の土器も作っていた。「縄文」という名前は、彼らが作った土器の表面の「縄の模様」を指している。彼らは紀元前1万2000年ごろ、日本各地でこうした土器を作り始めた。これらの土器の作品はいくつかは非常に装飾的に高く、現代でも驚くべきものである。こうした土器が非常に特徴的なため、紀元前1万年から紀元前300年ごろまでを縄文時代と呼び続けている。

縄文文化について学ぶことができる一番よい場所のひとつ、青森県にある三内丸山遺跡である。研究者たちによって、竪穴式住居群や長い家の跡、そして柱で支えられた大型の建物などの跡が発見されている。また石器や土偶、そして編んで作られたかごも見つかっている。縄文人はおそらくここから4000年前ごろまで住んでいたと思われる。三内丸山の野外の見学施設を見れば、縄文時代の生活がどのようなものであったかが推測できる。

14 Ancient Period (Jomon, Yayoi, Kofun) 15

Chronology of Japanese History

日本史年表 (上) (1681-1700)

1700	Meiji Restoration
1853	Tokugawa shogunate ends
1868	Meiji Restoration begins
1894	First Sino-Japanese War
1905	Russo-Japanese War
1911	Meiji Constitution
1912	Meiji Emperor dies
1917	Meiji Restoration ends
1925	Constitution of the Empire of Japan
1937	Second Sino-Japanese War
1945	World War II ends
1947	Constitution of the State of Japan
1955	Liberal Democratic Party (LDP) established
1989	Emperor Akihito ascends throne
1992	Japan's first space shuttle launched
1997	Japan's first space station launched
2000	Japan's first space station launched
2001	Japan's first space station launched
2002	Japan's first space station launched
2003	Japan's first space station launched
2004	Japan's first space station launched
2005	Japan's first space station launched
2006	Japan's first space station launched
2007	Japan's first space station launched
2008	Japan's first space station launched
2009	Japan's first space station launched
2010	Japan's first space station launched
2011	Japan's first space station launched
2012	Japan's first space station launched
2013	Japan's first space station launched
2014	Japan's first space station launched
2015	Japan's first space station launched
2016	Japan's first space station launched
2017	Japan's first space station launched
2018	Japan's first space station launched
2019	Japan's first space station launched
2020	Japan's first space station launched
2021	Japan's first space station launched
2022	Japan's first space station launched
2023	Japan's first space station launched
2024	Japan's first space station launched
2025	Japan's first space station launched

1681-1700

● 日本史本文 (英語の本文テキスト・日本語訳・語注)

日本史年表 (上) 日本史索引 (下)

『シンプルな英語で話す日本史』 CONTENTS

- Chapter 1 古代 — 縄文・弥生・古墳時代 Ancient Period (Jomon, Yayoi, Kofun)
- Chapter 2 奈良・平安時代 Nara and Heian
- Chapter 3 中世 (鎌倉・室町時代) Middle Ages / Medieval Period (Kamakura, Muromachi)
- Chapter 4 安土桃山時代 Azuchi-Momoyama
- Chapter 5 近世 (江戸時代) Pre-Modern Period (Edo)
- Chapter 6 近代史 (明治・大正・昭和初期の時代) Modern History (Meiji, Taisho, early Showa)
- Chapter 7 現代の日本 (昭和後期と平成時代) Contemporary Period (Late Showa and Heisei)

※巻末に日本史年表・索引がっています。

『シンプルな英語で話すアメリカ史』 CONTENTS

- Chapter 1 ヨーロッパによる発見からアメリカの植民地化まで European Discovery to Colonization of the Americas
- Chapter 2 革命戦争と新生国家 Revolutionary War and a New Nation
- Chapter 3 国家分裂：南北戦争 A Nation Divided: The Civil War
- Chapter 4 西部のフロンティア The Western Frontier
- Chapter 5 第一次世界大戦と世界大恐慌 World War I and the Great Depression
- Chapter 6 第二次世界大戦と冷戦 World War II and the Cold War
- Chapter 7 分裂する国家 - 1960年代 Dividing the Country - The 1960s

※巻末にアメリカ史年表と索引がっています。

The Japan Times

4-5-4 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-8071, Japan
www.japantimes.co.jp

◆ **著者： James M. Vardaman ジェームス・M・バーダマン**

1947年アメリカ、テネシー州に生まれる。プリンストン神学校教育専攻、修士。ハワイ大学大学院アジア研究専攻、修士。早稲田大学文化構想学部教授。専門はアメリカ文化史、特にアメリカ南部の文化、アメリカ黒人の文化。著書に『アメリカの小学生が学ぶ歴史教科書』（共著／ジャパンプック）、『アメリカ黒人の歴史』（NHK出版）、『黒人差別とアメリカ公民権運動』（集英社新書）、『ふたつのアメリカ史』（東京書籍）、『日本現代史』（IBCパブリッシング）、『毎日の英文法』『毎日の英単語』『毎日の英速読』（朝日新聞出版）がある。

◆ 『**シンプルな英語で話す日本史**』 訳者： **小川貴宏 Takahiro Kokawa**

東京外国語大学英米語学科卒業。同大学院外国語学研究科修士課程修了（文学修士）。英国 Exeter University 応用言語学科修士課程修了（応用言語学修士）。現在、成蹊大学教授。著書に『Sound Right!—14のグループで覚える英語の発音』、翻訳・解説執筆に『英語で見る！聴く！BBCドキュメンタリー&ドラマBOOK 1』（いずれもジャパントイムズ）がある。『リーダーズ英和辞典第2版』（研究社）、『プログレッシブ英和中辞典第5版』（小学館）や『ロングマン Language and Culture 英英辞典使用の手引き 3訂版』（桐原書店）など、数々の辞書や辞書のガイドブックの執筆や改訂に携わる。

◆ 『**シンプルな英語で話すアメリカ史**』 訳者：

裕允 Makoto Hazama (Chapter 5-7 担当)

和歌山県生まれ。東京外国語大学（英語専攻）で英語音声学と通訳を学び、在学中から翻訳の仕事始める。2014年の春、東京から香川へ移住。晴れた日は田畑へ出かけ、雨の日は執筆、翻訳、家の改修などをしながら暮らしている。

千田 智美 Tomomi Chida (Chapter 1-4 担当)

秋田県生まれ。東京外国語大学（英語専攻）卒業。在学中から翻訳や海外情報のリサーチ、編集の経験を積む。2008年からフリーランスとして、主に時事、環境、国際協力、CSRなどの分野での翻訳や執筆、英語学習書の執筆・編集協力に携わる。

【「The Japan Times」について】 www.japantimes.co.jp

「The Japan Times」は国内で最大の販売部数を誇る英字新聞であり、多様で独自性のある日本関連の英文ニュースを提供しています。1897年の創刊以来、政治、経済、文化、社会およびスポーツ報道を通じ、日本を世界に発信する役割を果たしてきました。2013年10月からは「The Japan Times / International New York Times」の名称で、世界のクオリティーペーパーとして名高いニューヨーク・タイムズ紙国際版とセットで発行しています。

【本件に関するお問い合わせ先】

株式会社ジャパントイムズ

<プレス関係の問い合わせ>

コーポレート・コミュニケーション部（福西）

03-3453-5312 pr@japantimes.co.jp

<商品に関する問い合わせ>

出版営業部（大野）

03-3453-2013 hiroyuki.ohno@japantimes.co.jp